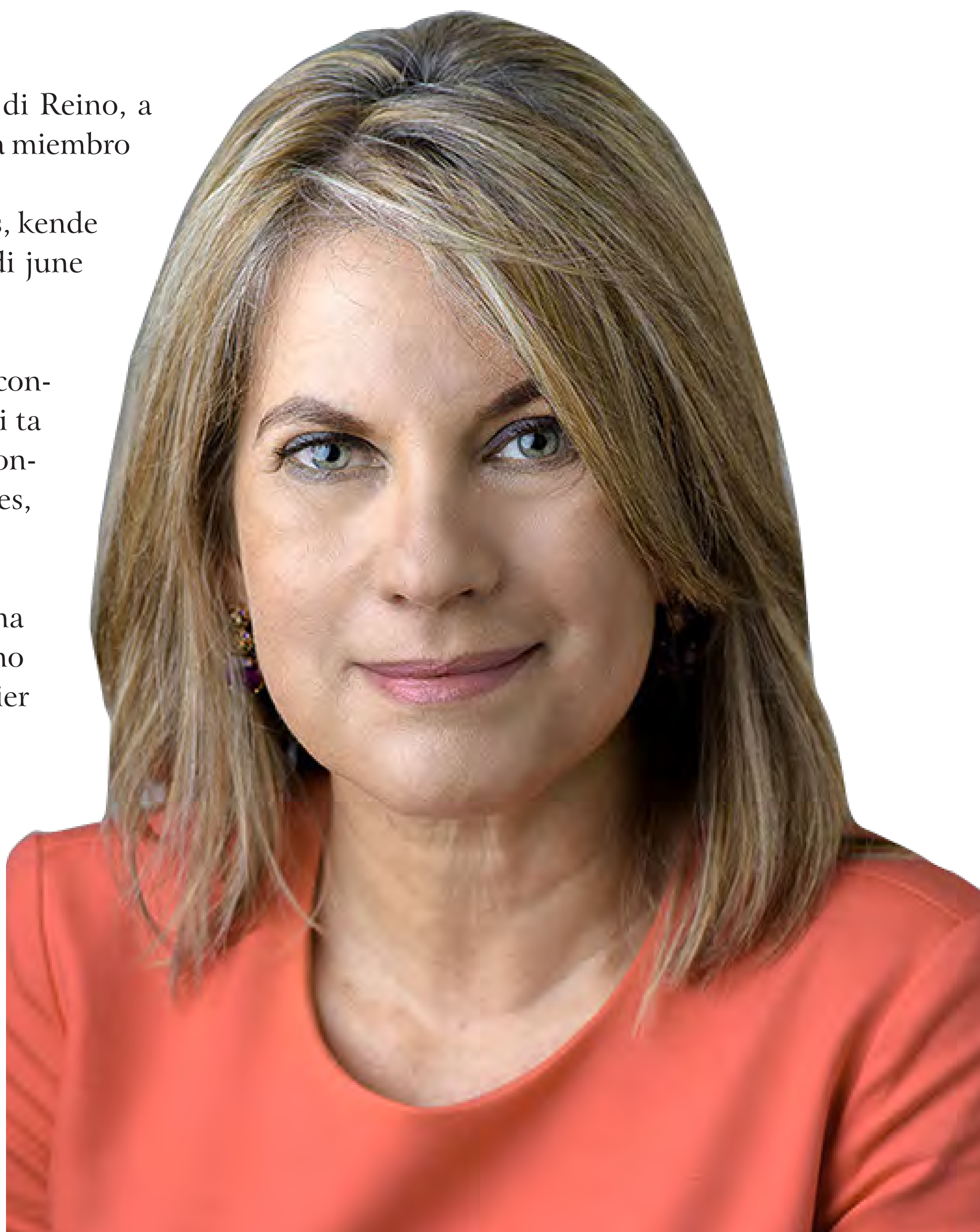
Juli 3, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Gobierno di Reino

A PROPONE MR. MILDRED (MILLY) SCHWENGLE COMO MIEMBRO DI RAAD VAN STATE DI ARUBA



TABATA diabierne ultimo cu Conseho di Minister di Reino, a propone mr. Mildred (Milly) Schwengle (52 aña) pa bira miembro di Raad van State pa Aruba.
Milly Schwengle asina lo bira susesor di mr. Mito Croes, kende tabata miembro di Raad van State pa Aruba te cu 1 di june 2016, pa despues a bin fayece.

Milly Schwengle lo cuminsa traha na division di duna conseho na RvS na Gobierno di Reino. E departamento aki ta reuni un bes pa luna riba un diarazon y nan ta duna conseho riba asuntonan di Reino pa henter Reino Hulandes, manera e.o. leynan di Reino, AmvR., etc.

Milly Schwengle a studia ley na Universidad Catolico na Nijmegen y for di 1990 pa 1992, e tabagtaa Fiscal interino na Ministerio Publico na Aruba. Despues el a bira Griffier na Corte di Prome Instancia.
Na 1994, Milly Schwengle a haci un otro cambio y a dicidi pa bay practica abogacia y asina for di 1999, e ta Manager Partner na oficina di abogado HBN Law.
Nos ta desea Milly Schwengle tur clase di exito den su reto nobo na Raad van State. Sigur Aruba tin un representante masha capacita.

The Lab Digital Marketing ganador di Guardian Group Fatum Best in Business Award 2017









DURANTE un cocktailparty diahuebs 29 di juni na Tierra del Sol, tur e 6 nominadonan y invitadonan a goza di un anochi ameno na unda a anuncia e ganador di e prome Guardian Group Best in Business Award di Aruba.

E 6 nominadonan ta: Isla Aruba (Directora Karen di Bono); Tastes of Victory (Joey y Joalyne de Cuba); IKb International (Director Klaas Kinsbergen), Island Girl Clothing (Timothy Narain y Richienel Havertong); One Happy Photographer (Director Julien de Bats) y The Lab - Grow Marketing Solutions (Director Diederik Kemmerling).

Hopi tension na momento cu Acting President & CEO di Guardian Group sr. Diego Fränkel a anuncia e ganador: The Lab - Grow Marketing Solutions. Prome aña cu Guardian Group Fatum Aruba a organisa e bunita proyecto aki na Aruba y sigur esaki lo sigui mirando e cantidad di 63 empresa cu a registra, pa despues 50 avansa y na final 29 cu a pasa e ultimo tanda pa por yega na e 6 nominadonan.

E intencion tabata 5 nominado, pero e calidad tabata halto na unda tabatin empate y Guardian Group a sigui cu 6 finalista.

Tur e 6 empresanan a haci un presentacion n'e cuerpo di hurado consistiendo di sra. Sonja Veldhuizen di Camara di Comercio di Aruba, sra. Maria Dijkhoff-Pita di Bureau IDEA, sr. Garrick de Cuba di EY y como Presidente di Hurado, sr. Diego Fränkel.

E proceso di registracion te cu final a wordo guia dor di D&I Business Support cu tin 10 aña di experiencia ta haci esaki pa Guardian Group Corsou.

Recien a scoge na Corsou The Best of the Best in Business na unda e 9 ganadornan for di 2008 te cu 2016 a competi p'e reconocimento maximo di Guardian Group The Best of the Best in Business 2017.

Pa comparti un storia motivante cu tur presente, pero principalmente p'e 6 nominadonan di Guadian Group Best in Business Aruba a invita sra. Caroline Hollander-Rodrigues, CEO di FORENSYS y ganadora di e titulo di The Best of the Best in Business na Corsou.

E Director Diederik Kemmerling a keda sumamente emociona, pasobra tur 6 nominado tabata fuerte den competencia.

Kemmerling a yama su team dilanti pa tur hunto acepta e cheque na balor di AWG. 10.000, cu a ser entrega door di sr. Fränkel pa tambe a haci entrega di trofeonan p'e nominadonan y e ganador y alabez gradici e huradonan pa trabou desplega.

Un danki special na nos MC di e anochi aki sra. Cherryldine Buckley, Daniel Corsen di D&I Business Support, tur empresa cu a participa y last but not least e nominadonan cu den e ultimo simannan di competencia a mustra hopi pasion den loke nan ta haci y nos ta sigur di topa otro den futuro y kisas otro aña atrobe.

Hopi suerte y forza pa cu boso empresa sigui crece y contribui cu e economia di Aruba. Pabien na tur 6 nominado!

Interes y pagonan riba fiansa di estudio ta deducibel di 'Inkomstenbelasting'

Cu aprobacion unanime den Parlamento



SIMAN pasa Parlamento a aproba e cambio den ley di 'Inkomstenbelasting' unda cu a inclui dos facilidad entrante 2016.
Minister di Finanza, Angel Bermudez, a splica cu awor den aangifte por deduci tanto e interes como tambe e pago cu ta haci riba un fiansa di estudio.
Te cu aña 2015 tabata existi unicamente e posibilidad pa deduci e interes, pero awor por integralmente deduci e pago mes for di bo entrada.
E ley aki cu a keda aproba siman pasa den Parlamento, segun splicacion di Minister Bermudez, tambe ta inclui un rebaho di 35% n'esnan cu tin un fiansa di pais Aruba pa nan estudio.

Sinembargo e mandatario splica cu e cambio aki ta conta cu dos banda. E descuento di 35% riba pago di fiansa di estudio aki ta conta p'esnan cu ta page den un solo biaha. Minister Bermudez ta indica cu den caso di un studiante cu no ta bin bek Aruba of ta keda biba den exterior, e ta facilita nan pa nan no keda 15 pa 20 aña cu un encargo di pago na Aruba pa paga e lening bek.

E grupo di studiante aki tambe ta haya un facilidad pa paga nan fiansa den un solo biaha cu e descuento di 35%.

Di otro banda esnan cu bin bek y cu registra na Aruba despues di nan estudio tambe por bin na remarke di e 35% di descuento cu antes tabata e parti di 'beurs' cu nan tabata haya.
"Esaki ta reduci e debe total cu nan tin y nan ta haya un areglo di pago cu segun e ley aworaki, ta di 15 aña cu un interes di 2%", e mandatario a sigui informa.

Minister Bermudez aindica cu Departamento di Direccion di Finanza den e proceso aki a inventarisa henter e cartera di fiansanan cu Gobierno a otorga den e ultimo 30 aña, cu ta un suma di mas cu 400 miyon florin.
"Actualmente nos sa precisamente ken debe cuanto y p'esaki nos a institui tambe un afdeling special na Direcion di Finanza p'esaki", e mandatario a expresa.

Den e siguiente lunanan, e departamento aki cu awor ta conta cu un programa digital pa administra y procesa henter e cartera aki lo factura tur 'statements' lo informa tur studiante y ex-studiante cu a ricibi fiansa di estudio, kico exactamente nan debe, kico t'e condicionnan, e terminonan cu nan por tene nan mes na dje p'e debe aki y kico ta nan obligacionnan p'e fiansanan cu nan a haya.

Prome Minister Mike Eman:

"Nos ta yegando mas cerca di e punto di inauguracion di e brug di Green Corridor"

DIABIERNA mainta Prome Minister Mike Eman compaña pa su colega di Infrastructura Benny Sevinger y di Husticia Arthur Dowers, a presencia momento cu e prome caba di asfalt a wordo poni riba e brug di Green Corridor. E trabou aki ta marca otro punto hopi importante den e totalidad di e proyecto Green Corridor cu pa semper ta cambia e sistema di trafico di Aruba.

Pa prome biaha den existencia di pais Aruba, ta conoce caretera di 4 via, 2 pa cada direccion, for di Aeropuerto te na Pos Chiquito, pasando riba un brug cu un diseño hopi moderno.

"Cu e fase di trabou aki ta demostra cu nos ta yegado tambe na e punto di inauguracion di e brug. Mi a wordo a splica cu den luna di augustus, despues cu e pasa den tur testnan tecnico, Aruba lo por tuma e brug den servicio pa haci e apertura oficial.

Sin duda esey lo ta un dia grandi, e dia di inauguracion di e brug, cu ta forma parti integral di nos vision di e proyecto Green Corridor."

Ademas, e mandatario a bisa, parti di e vision di 4-baansweg ta crea mas seguridad den trafico. Ya caba cu tur e cambionan haci den e aspecto di infrastructura, por constata cu tin menos accidente di trafico.

Para n'e brug, Prome Minister Mike Eman a bisa cu e no por evita cu su pensamento ta bay bek na 2010 ora cu a biaha pa Hulanda pa busca ayudo di expertonan di Rijkswaterstaat riba realisacion di 4-baans weg, minimalisando e daño riba naturalesa.

Nos a haci escogencia pa haci'e 4-baans te cu Pos Chiquito y drecha e otro tres arterianan cu ta bay direccion di San Nicolas.

El a haya e nomber di Green Corridor, pa scapa e naturalesa dor di no uza e ruta escogi anteriormente."

E proyecto aki a wordo realisa dor di e empresa internacional ODINSA y esun cu a guia e proyecto tabata Carlos Zubietta, kende Prome Minister Eman a gradici pa su pasenshi y confiansa cu ODINSA a pone den Aruba tumando e proyecto aki via e sistema di PPP (Private Public Partnership) cu semper tin riesgo pa su empresa y asina mes a acepta e reto.



Otmar Oduber (POR)

Enseñansa especial na Aruba tin mester di atencion urgente



"**NOS** a yega final di un otro aña escolar, hopi lo ta reflexionando riba e resultadonan positivo, otronan riba con lo por haci'e mihor e siguiente aña, pero ta masha tiki lo ta pensando riba kico lo pasa cu e studiantenan cu a yega n'e nivel mas leu cu por a yega den nan bida na Aruba".

Aki Otmar Oduber ta referi n'e muchanan, n'e hobennan cu tin mester di un educacion special y cu lamentablemente na Aruba ta hopi limita.

E posibilidadnan p'e muchanan cu tin mester di educacion special na nos isla por wordo conta cu dedenan di un solo man y si ta trata di muchanan cu tin un deshabilidad halto, ta uno so, sin cu esaki ta necesariamente un scol secundario, sino mas bien un pasadia. Mayornan di e muchanan aki ta keda cu mannan mara, pues no tin manera pa nan yiunan por sigui un enseñansa digno y ta keda na merced di e capacidad cu e pasadia por tin. Hopi biaha por wak cu e mayornan aki ta tuma e decision drastico di bandona Aruba y bay biba den exterior p'asina por brinda nan yiu un mihor porvenir, un futuro cu na Aruba nan no lo por haya.

Pero no ta tur mayor tin e posibilidad di bay biba den exterior y nan ta keda Aruba cu un desaroyo demasiado limita pa nan yiu, segun Otmar Oduber.

Instancianan concerni a bati no uno, sino varios biaha na Gobierno, pasobra e medionan financiero cu nan tin no ta suficiente pa por atende e clientenan cu nan tin n'e momentonan aki. Nan ta haci nan maximo esfuerzo pa por duna e mihor cuido y atencion posibel, pero si nan no haya mas fondo for di Gobierno, nan lo mester baha e cantidad di cliente cu nan ta ricibi, aumentando asina e problema existente.

"Esaki t'e tipo di situacionnan cu nos di POR ta mira cu mester prioridad. Desaroyo di nos muchanan, especial of no, ta un deber y nos tine como prioridad. No por t'asina cu ta inverti miyones den infrastructura, pero ta laga e cuido, enseñansa y porvenir real di nos hendenan y den e caso aki di nos muchanan un banda.

Kico nos por logra cu un caretera nobo si nos yiunan no ta hayando e atencion y cuido necesario, si nan futuro ta wordo limita pa falta di opcionnan, pa falta di medionan financiero, pasobra gobierno no por of no kier duna mas", Otmar Oduber ta indica.

E ta agrega cu POR ta kere firmemente cu educacion y enseñansa t'e motor di cualkier sociedad prospero y ta conduci na desaroyo social y crecemento economico. Tanto e alumno como maestro merece di forma parti di un sistema educativo unda excelencia, calidad y desaroyo continuo t'e base di tur decision.

POR ta duna maximo importancia na enseñansa liber y igual.

Como partido POR ta conciente cu nos ta un sociedad hopi chikito y hopi biaha no por inverti den tur problema individual cu hobennan por tin, pero e opcionnan cu tin n'e momentonan aki ta hopi limita y mester inverti mas den e sector aki.

Den e siguiente dianan e team di POR lo ta enfocando mas riba e tema aki, presentando e ideanan cu ta refleha e vision di E Forsa Nobo pa loke ta enseñansa especial na Aruba y e ayudo cu e diferente instancianan mester pa por brinda un servicio excelente pa tur nan clientenan.

Minister di Asunto Economico a ricibi Director Ehecutivo di PAWA

E aerolinea regional ta interesa pa expande su buelonan den Caribe



DIRECTOR Comercial di aerolinea Domincano, 'Pan Am World Airways - Dominicana' (PAWA), sr. Sebastien Garcia a reuni cu Minister di Asunto Economico Richard Arends e siman cu a pasa.
Garcia a keda satisfecho con e reunion a bay cu e mandatario, pasobra di parti di PAWA tin masha interes den desaroya nan frecuencia na Aruba pa di e forma aki tin un conexion mas amplio cu Caribe.

"Asina e hendenan di Aruba por biaha mas facil via Santo Domingo na tur e destinacionnan cu PAWA ta bulando.
Pa nos ta hopi importante pa intercambia di pensamento cu autoridadnan local pa por sigui crece y conecta cu Caribe."
Garcia a splica cu awor nan tin 4 buelo pa siman cu ta bula entre Aruba y Santo Domingo y den e periodo mas druk tin cinco buelo pa siman.
Esnan di Aruba por conecta cu buelonan di PAWA via Sint Maarten, Corsou, Miami y San Juan.

E intencion ta pa wak con expande nan operacionnan y mira cua t'e posibilidadnan pa bin cu buelonan entre Corsou y Aruba.
Esaki ta algo cu mester sigui wordo discuti. "Minister a scucha nos. Nos ta bay bin bek cu un delegacion di ehecutivonan halto di PAWA pa wak con mas leu nos por negosha y logra nos meta. E mercado ta pidi esaki y nos ta haci tur lo posibel p satisface e mercado."



Confiscacion di arma/resistencia/detencion

WILLEMSTAD - Diasabra 1 jüli 2017 alrededor di 04.11'or di madruga algun persona a asercá un patruya di Polis cu tabata patruya den e área di Piscadera (WTC) y a informá e Polisnan cu un rato promé dos (2) hòmber a menasá nan cu arma di candela. E Polis a cuminsá cu un investigacion y riba e lugar di stacioná auto a señalá dos (2) hòmber cu ta cuadra cu e descripcion cu e víctima(nan) a duna nan un rato promé.

Polis a continuá cu e investigacion y a haña y confiscá un (1) revòlver yená cu bala skèrpi den poder di un di e sospechosonan. Mesora Polis a detené e sospechoso aki.

N'e momento ey un grupo di hòmber a cana bin y a cuminsá mete den e trabou di e Polisnan.
Algun di e hòmbernan aki a cuminsá ranca e sospechoso for di e Polisnan.

N'e momento ey e Polisnan mester a actua cu man mas fuerte y a haña nan obligá di lòs tiro di advertencia. Sinembargo tòg e sospechoso cu tabata detené y di boei a logra core bay.

Asistencia policial a yega y e patruyanan a blòkia e salida caminda e autonan mester sali.
Polis a detené dos (2) di e sospechosonan cu a obstaculisá e trabou policial.
R.E.P.P., naci na Còrsou, 22 aña di edad; R.L.C., naci na Còrsou, 28 aña di edad.
Un rato despues Polis a detené un di tres (3) sospechoso cu a obstaculisá nan trabou.
H.D.R. van U., naci na Còrsou, 23 aña di edad.
Durante cu Polisnan tabata atendiendo cu e sospechosonan por a tende un cantidad di zonido di bala den sercania y desconocírnan tabata tira piedra riba un persona cu tabata haciendo su trabou n'e sitio.

A pasa e sospechoso H.D.R. van U. kende ta un militar di profesion pa Marechaussee pa mas investigacion. Despues di interogacion nan a lag'e den libertad.
A presentá e sospechosonan R.E.P.P. y R.L.C. dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion den e caso aki ta continuá.

Amerijet Aruba ta celebra su di 20 aniversario durante henter luna di juli

AMERIJET Aruba ta celebra 20 aña di existencia durante luna di juli. Mirando cu e gran logro aki ta danki n'e sosten y apoyo di e clientela di Aruba, Amerijet kier celebra esaki cu nos comunidad.

Durante henter luna di juli, pueblo di Aruba lo por conta cu diferente momento na unda Amerijet lo duna bek un gesto na comunidad y na su clientenan.

Lo tin un siman di promocion pa clientenan, tambe lo duna diferente regalo n'esnan cu haci uso di servicionan di Amerijet durante luna y algun instancia importante den nos comunidad lo por conta cu sosten di Amerijet na momento di donacionnan special.

Di e forma aki Amerijet Aruba kier yama danki na pueblo di Aruba p'e apoyo di 20 aña!

Amerijet Aruba ta un compania di carga y descarga avion cu a sa di brinda e pueblo di Aruba un excelente servicio di carga puntual y confiabel.

Amerijet ta invita un y tur pa keda pendiente pa mas informacion y promocion durante luna pa hunto nos celebra e gran logro aki! Danki Aruba!

Minister Angel Bermudez:

"Nos a fortifica e supervision di Banco Central, entre otro, riba fenomeno di 'raspa tarjeta"



SIMAN pasa Parlamento a aproba unanimamente e ley cu ta fortificacion di e supervision di Banco Central riba instituto of companianan cu ta transferi placa pa exterior y cu ta cambia placa di valuta.

"Nos a amplia e definicionan den e ley p'asina Banco Central tin un mihor supervision riba e desaroyonan aki", asina Minister di Finanza, Angel Bermudez a indica.

Segun e mandatario, e desaroyo cu ta tuma lugar na Aruba unda cu turista of personanan no por haya valuta of dolars den nan mesun pais y consecuentemente nan ta 'swipe' aki na Aruba pa nan por conta cu placa of dolars cash, ta locual a duna inicio n'e proposicion pa fortifica e supervision di Banco Central.

"Esaki basicamente ta un actividad bancario, pero nos a ripara cu no ta na institutonan bancario nan tabata haci esaki si no na diferente negoshi den nos comercio", asina Minister Bermudez a expresa.

Minister Angel Bermudez a sigui splica cu esaki ta trata di un salida di dolars, pues Banco Central como instituto encarga pa supervisa nos moneda y nos divisa mester tin e hermentnan necesario pa supervisa e desaroyonan aki manera debe ser.

"Pa bo tin un registracion riba esaki, nos a bin cu e areglo aki cu ta duna nan mas posibilidad pa registra y supervisa un desaroyo asina", e mandatario a bisa.

Na mes momento Minister Bermudez ta aclaria cu e companianan cu ta realisa e actividadnan aki como parti di nan negoshi mester ta registra na Banco Central y nan tin 6 luna pa haya e permiso indica pa realisa e actividadnan aki.

Evelyn Wever-Croes: AVP a faya pensionadonan

Pa pensionado no tin placa, pasobra Aruba tin Mega Debe, pero p'e grupito di AVP si tin miyones sin worry cu Mega Debe



AVP a bolbe faya nos pensionadonan. Den Parlamento Gobierno a trece padilanti cu pensionadonan den ultimo añanan a bay atras cu 248 florin pa luna. Awor Gobierno di AVP kier duna nan 25 florin so aumento pa luna, pasobra supuestamente Aruba tin un Mega Debe.
MEP a prepara un amienda pa aumenta e pensioen di biehes cu loke nos pensionadonan a perde den ultimo añanan, 248 florin, pero AVP a vota contra.

"Den mi bida mi no a mira hende asina hipocrita. Ora mester duna nos grandinan un alivio, nan ta bisa cu no tin placa. Ora mester duna Leoncita 10 mil florin pa luna extra, e ora si tin placa!

AVP a manipula y kier pa tur hende kere cu Aruba no tin un Mega Debe, pesey mi a keda sorprendi momento cu e Parlamentarionan di AVP a usa esey como motibo pa nenga nos grandinan un aumento di nan pensioen.

Algo asina bo ta spera di nan, pero esun cu a decepcionami mas ainda ta Jennifer Arends-Reyes kende tambe a nenga nos grandinan e aumento di 248 florin, bisando cu Aruba tin un Mega Debe.

Ta duel mi cu ora nan mester privilegia nan grupito, nan ta lubida cu Aruba tin debe, pero ora ta trata placa cu ta hopi necesario pa nos grandinan, e ora si nan kier bisa cu Aruba tin debe.
MEP tin un plan con pa fortifica e fondo di pensioen y mes momento baha e edad di pensioen, sin baha e suma di pensioen.
Pa cuminsa MEP lo percura p'e 61 miyon florin cu Mike Eman a saca di fondo, bay bek den e fondo y asina haci e fondo solido pa por baha e edad di pensioen.



MEP lo percura tambe pa baha gasto di Gobierno dor di baha cantidad di Minister, baha cantidad di coordinador y baha nan gasto di biahe y propaganda, y asina tin 50 miyon florin mas pa inverti den e fondo.
MEP lo no inverti den tram ni miyones den propaganda. E placa ey nos lo inverti den nos fondo di pensioen pa mehora calidad di bida", segun Evelyn Wever Croes.

Morocho Hernandez-Croes a topa cu topnan di Aruba y Corsou



MOROCHO Hernandez-Croes, entrepreneurs y fundadoran di Caribbean Business Hub na Den Haag a topa cu entrepreneur Eduardo de Veer na Fletcher Hotel Leidschendam-Den Haag diasabra 1 juli 2017 tra'i merdia.
Tambe Morocho Hernandez-Croes a topa cu Prome Minister di Corsou, Eugene Rhuggenaath den jardin di Curacaohuis, Prinsegracht 63-65 na Den Haag, diabierna 30 juni 2017 banda di 18.30 or.
(Foto di Ben Getrouw)

Accidente di tráfico cu morto



WILLEMSTAD - Diadomingo 2 di jüli 2017 alrededor di 03.06'or di madruga, Central di Polis a dirigí un patruya p'e caminda cu ta bay Willibrordus na altura di Hermanus pa un accidente cu un (1)herido grave.
Na yega di e patruya policial nan a bin topa cu un auto di bòlter cu hòmber aden.

For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio, a sali na cla cu e hòmber (chofer) di e auto aki tabata coriendo riba e caminda di Willibrordus direccion pabou.
Pa un motibo cu te n'e momento aki ta desconocí, e chofer di e auto aki a kita na su man robes y a bay dal den un pipa di hero/curá di betòn y bòlter.
Na yegada di e patruya policial e chofer di e auto no tabata duna señal di bida mas.

Alrededor di 04.30'or di madruga, dòkter di Polis a constatá morto di e víctima (chofer) aki, Egbert Pablo Boutisma, naci na Còrsou 17 augùstùs 1964 (52 aña).
E víctima a fayecé a consecuencia di múltiple lesion cu el a sufri durante di e accidente.

Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.

CIBC Firstcaribbean y 11 sindicato regional a firma e di dos acuerdo historico

E prome Acuerdo di e "FirstPartnership Principles" a wordo firma na 2005 y ta sigui t'e unico acuerdo den e sector financiero den Caribe.

DIESDOS aña despues di a firma e prome documento historico, CIBC FirstCaribbean y miembronan di 11 sindicato regional a cuminsa recientemente un di Dos Acuerdo di e "FirstPartnership Principles".

E acuerdo a wordo firma durante reunionnan cu a dura 2 dia cu ehecutivonan di e banco, managers, delegado di e personal y lider di sindicatonan na Hilton Hotel riba 22 y 23 di juni 2017.

E Acuerdo di e "FirstPartnership Principles" inovativo a wordo firma pa prome biaha na 2005 y t'e unico acuerdo den e sector financiero den Caribe. E acuerdo unico aki ta premira e partidonan envolvi pa compromete nan mes pa sigui un set di acuerdo y regla cu lo guianan den nan compromiso.

Tambe ta subraya e rol y responsabilidadnan di tur e partinan envolvi y nan comportamento.

CIBC FirstCaribbean su Chief Executive Officer Gary Brown a scirbi den e comienso di e documento cu e banco "tin e fortuna di tin un documento manera esaki cual a yuda y lo continua yuda pa guia nos na momento di resolve problemanan cu ta afecta nos hendenan".

"Cu nos por a logra pa trece tur e partidonan hunto, pa crea y acepta e acuerdo, ta un testimonio di e profesionalismo, spirito y di cooperacion di e partidonan.

Mi ta spera di continua e dialogo entre e miembronan di e acuerdo aki y durante e siguiente añanan cu ta bin ya cu esaki lo beneficia nos empleadonan, nos compania, nos accionistanan y tur e clientenan cu nos ta sirbi," el a agrega.



Managing Director, Human Resources, Neil Brennan, kende a firma na nomber di e banco, a bisa: "Cu di e acuerdo aki CIBC FirstCaribbean a logra di colabora cu e socionan di e sindicato den e momentonan turbulento, haci cambionan siginificante n'e organisacion y e forma cu e ta opera, pa crea un banco mas fuerte y exitoso".

Tambe a firma na nomber di e banco Mark St. Hill, Managing Director, Retail and Business Banking cu a bisa cu danki n'e "partnership" "e banco ta spera di sigui crece hunto cu su empleado y clientenan. P'e beneficio di nos empleadonan, nos compania, nos accionistanan y mas importante e clientenan cu nos ta sirbi.

Presidente Comisario Cabesante di e "partnetship" y alabes Presidente di e Acuerdo di e sindicato di Bahamas Financial Services, Theresa Mortimer a bisa e acuerdo a demostra e compromiso di e banco y di e sindicatonan pa traha hunto pa mantene un clima di relacion industrial stabil dentro di e servicionan di e sector financiero. El a haya apoyo di Vice Presidente y Secretario General di e sindicato di Antigua and "Barbuda Workers'" David Massiah, kende a aclama e acuerdo como uno crea dor di personanan Caribense cual ta demostra "con importante e acuerdo aki ta p'e dunador di trabou, empleado y sindicatonan pa traha hunto".

E sindicatonan cu a firma e acuerdo di mas nobo aki ta: Antigua and Barbuda Workers' Union: Bahamas Financial Services Management Workers' Union: Bahamas Financial Services Union: Banking, Insurance & General Workers Union of Trinidad: Barbados Workers' Union: Bustamante Industrial Trade Union of Jamaica: Commercial Technical Allied Workers' Union of St Vincent: Federation of Financial Unions (formerly Bond di Empleadonan Bankario y Seguro (BEBA) – Netherlands Antilles (St Maarten): National Workers' Union of St Lucia: National Workers' Union of Grenada: Waterfront and Allied Workers' Union of Dominica.

Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson ta hopi contento

Polis a haya 3 auto nobo pa sigui cumpli cu nan trabou

















DIABIERNA mainta a tuma lugar entrega oficial di 3 auto marca Toyota modelo "Pickup Hilux 2017" na Cuerpo Policial di Aruba, como parti di un programa 'master plan' cu ta percura pa material pa Polis.

Desde aña 2001 Cuerpo Policial tin un colaboracion cu Aruba Hospitality & Security Foundation, den cual Polis ta pone personal disponibel y di otro banda nan ta yuda cu material.

Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a indica cu parti di e proyecto ey ta cu nan a ricibi 3 Toyota Hilux cual Polis por sigui haci su trabou.
E autonan aki ta pa nan "Visibility Team", di cual 1 lo bay pa patruya na San Nicolas den area di Baby Beach y otro areanan turistico, 1 pa Oranjestad n'e oficina di Visibility Team na Renaissance Marketplace pa controla den e area di centro di ciudad y waf di crucero y 1 lo staciona na Strand Politie pa uza durante patruya rond di e area turistico banda di nos hotel y beachnan.

Polis a keda masha contento cu nan autonan nobo pa sigui re-enforsa nan flota di vehiculonan cu ta uza den nan esfuerso pa tin mas "Blauw riba caya". Algun siman pasa e mesun AHSF a entrega Cuerpo Policial 2 auto marca Toyota modelo RAV4 cu tambe ta destina p'e mesun tipo di trabou asina.

Tanto Jim Hepple di AHSF como Ronella Tjin Asjoe-Croes di ATA a indica cu esaki ta un bon ehempel di traha uni cu otro pa logra metanan grandi. Polis ta pone personal y ta mantene ley mientras cu for di sector priva ta percura pa material.
Di e forma aki Polis ta traha mihor, e industria di turismo ta conta cu mas presencia policial y control y turistanan y comunidad di otro banda ta biba mas sigur.

E aña aki e fundacion a ricibi no menos cu 5 miyon florin disponibel pa sigui inverti den seguridad, pa cual un gran parti ta destina p'e Cuerp di Polis.

Alto Comisario Richardson a termina bisando cu esaki ta forma parti di un programa completo den cual tin mas proyecto pendiente y cu lo anuncia dentro di masha poco.

Parlamentario Andin Bikker:

"Pueblo tin necesidad pa flexibilisa e edad di pensioen"

DIFERENTE ley a keda trata den Parlamento e siman cu a pasa y un cu a capta atencion t'esun cu ta regarda un grupo grandi di ex-empleadonan di SETAR cu a hiba un lucha tenaz contra Gobierno di signatura di zowel MEP como di AVP, cual lucha a dura 14 aña pa nan por haya nan derecho y a costa nan of nan sindicato miles di florin na gastonan legal.
Parlamentario Andin Bikker a felicita e ex-pensionadonan cu a logra pa haya loke nan tin derecho riba dje despues cu nan a haya tanto contratiempo di Gobiernonan di e partidonan tradicional.

Pa loke t'e amienda cu partido MEP a presenta pa aumenta e suma di pensioen respectivamente pa pareha y soltero, y tambe baha e edad di pensioen na 62, Parlamentario Andin Bikker a splica cu el a sostene e amienda aki paso den eleccion pasa durante un encuesta cu e corant Amigoe a tene, tabata e unico Parlamentario cu a declara cu e no ta na fabor pa bay hisa edad di pensioen.

Bikker a hasta propone na 2014 pa bin cu un opcion di pensioen flexibel caminda e pensionado ta dicidi si e ta bay cu pensioen ya na edad di 60 mes.
E tempo ey Gobierno di AVP a pidi pa warda cu e amienda cu Bikker kier a introduci ya cu nan a keda di sinta cu e gremionan dentro di 6 luna p'asina tene un evaluacacion di edad di pensioen. Entretanto nos ta par di aña mas leu y Gobierno no a sinta cu ningun gremio mas riba e edad di pensioen.



Parlamentario Bikker ta constata cu ta un hecho cu mester flexiblisa y baha e edad di pensioen y e Plataforma POR, e Forsa Nobo, di cual e ta forma parti pa e eleccion benidero kier bay mas leu ainda cu MEP den esaki, ya cu POR kier reduci e edad bek na 60 a base di e pensioen flexibel cu Bikker a propone na 2014 y tambe aplica e concepto di "deeltijdpensioen", cual lo brinda e pensionado e oportunidad di traha un parti di dia y alabes goza di su pensioen.
Parlamentario Bikker ta sinti cu aki na Aruba tin e necesidad pa un tipo di pensioen asina.

Specialmente den sectornan caminda e trabou ta fisicamente hopi pisa, manera e.o. e sector hotelero y e sector di construccion. Esaki ta un desaroyo cu por constata na Hulanda tambe unda cu partidonan politico durante e ultimo eleccion a hinca den nan programa di partido e necesidad pa flexibilisa e edad di pensioen.

E comentario tabata unanime

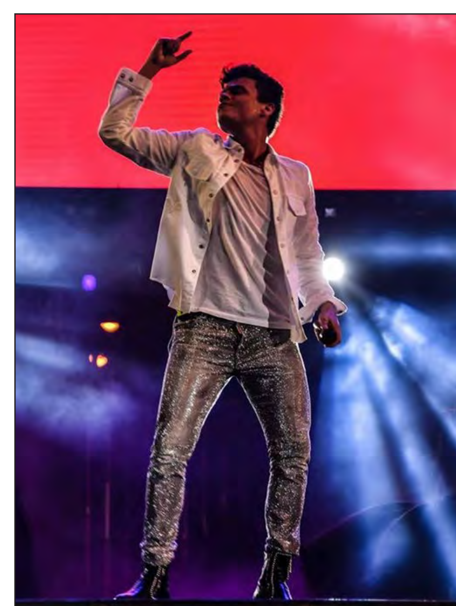
Aruba Summer Festival tabata un exito sigur





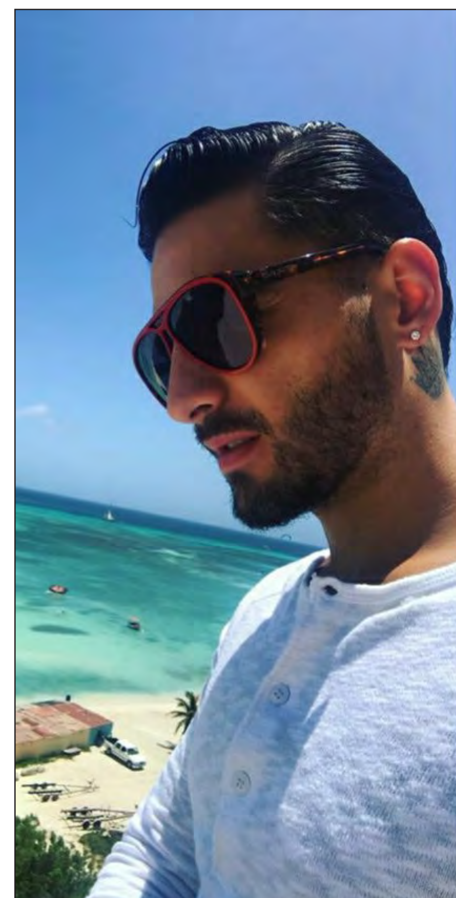














TUR esnan cu nos por a topa, tabatin palabra di elogio so p'e organisadornan di Aruba Summer Festival. Dos anochi, cu artistanan grandi, a cay na agrado di no solamente e publico cu a bay, pero por a mira varios Minister di Gabinete Mike Eman a duna acto di presencia y a goza tambe di e un bon concierto. E fotonan aki ta confirma loke nos ta bisa.

Minister Benny Sevinger

"Green Corridor ta algo grandi den bida di e ciudadanonan di Aruba"



HOPI lo puntra kico un brug tin di haber cu un mihor calidad di bida p'e ciudadanonan di Aruba. "Tur cos," Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bisa na momento cu el a presencia e ultimo trabounan cu ta wordo haci riba e brug nobo di Green Corridor.

Den fin di e siman a pone e base p'e brug y a basha azeta. Diabierna mainta a cuminsa ta pone e ultimo capa di asfalt, cu ta cubri e caminda di e brug.
"Na momento cu esaki tabata tumando lugar, a bin den mente historia di nos pais. Para aki nos por mira tres generacion di brug," Sevinger a conta.
El a papia di e brug mas pazuid (di Spaans Lagoen) cu a wordo construi na 1929 dor di Isaac Wagemaker, cual a conecta e parti pariba y pabou.

Hopi aña despues a construi e otro brug (cu semper a wordo yama brug nobo) cu a trece un desaroyo nobo pa San Nicolas.

"Awor tin un brug nobo cu lo trece un desaroyo hopi mas grandi pa pariba di brug, alabes treciendo mas seguridad den trafico, cu mi colega di husticia Arthur Dowers ta papia hopi di dje. Emocion ta yena bo curpa ora mira cu un pais ta avansado cu tempo y cu e Gobierno aki sigur cu a decidi cu ta padilanti nos mester bay y a bin cu proyectonan cu ta trece un cambio grandi den bida di nos ciudadanonan".
E ta un alivio tanto p'esnan cu ta biba pariba como pabou di brug y cu tur dia mester trafica den e area aki.

E mandatario a splica cu e ampliacion di e caretera cu ta pasa via di e brug di Green Corridor, ta bay reduci e tempo cu e chauffeurnan ta keda pega den trafico den oranan di mainta y atardi.
E tempo cu nan ta resta awor ta tempo cu nan por dedica na nan famia, comparti mas tempo di calidad cu nan sernan keri.
"E ta mas cu un proyecto di infrastructura. E ta trece un desaroyo cu nos ta duna un calidad di bida na tur ciudadano cu ta biba aki bay' riba, treciendo klinkers dilanti nan cas, walkway, ta bay bin parke, fietspad, etc. E no ta simplemente un caminda cu ta conecta un parti di Aruba cu e otro, pero e ta un desaroyo completo pa e comunidad."

Benny Sevinger a gradici Prome Minister Mike Eman, kende ta pusha cerca tur hende p'e proyectonan aki keda cla, pasobra e ta algo grandi pa nos pais y algo grandi den bida di e ciudadanonan di Aruba.

Kerekentenchi ta presenta un otro campamento hopi divertido pa nos muchanan











DURANTE e siman di vakantie 24 july pa 31 july Kerekentenchi Crew ta presenta un otro vakantie camp, e biaha aki e cede di Kerekentenchi camp ta na Centro di Bario Playa Pabou.

Di acuerdo cu Lyonel J. Dirksz, durante e siman di camp muchanan lo haya diferente presentacion hopi interesante y bishita di diferente instancia, lo siña hopi cos nobo y con pa traha den un ekipo pa alcansa e victoria di e team campeon na final di e campamento.

E camp ta cuminsa dialuna 24 juli y ta te cu diabierna 28 juli for di 8or di mainta te cu 5or di atardi y pa clausura e siman di camp tur mucha lo presenta un show di clausura den Cas di Cultura cu ta hiba como tema 'The Magic Kingdom'.

Pa inscripcion por yama 565-1041 inbox nos riba facebook di Kerekentenchi Party Xplosion. Diaranson awor 5 juli mayornan por pasa na centro di Bario Playa Pabou entre 6pm pa 8pm pa inscribi y haya tur informacion di e siman di camp.

Website:
www.awemainta.com
Facebook:
www.facebook.com/awemainta
E-mail:
noticia@awemainta.com
Tel:
583-1400
Fax:
583-1444
AWE Mainta
#1 online

Decision tumá den reunion cu caracter di urgencia:

MPB ta bay traha riba restructuracion di partido

Joselito Statia lo huramentá como miembro di Conseho Insular

KRALENDIJK – Diarazon ultimo, Partido MPB tabatin un reunion cu caracter di urgencia cu su órganonan mas halto pa atendé algun punto di importancia.
Den un ambiente positivo partido a logra tuma decisionnan hopi clave na interes di un mihor funcionamento di partido, pero tambe na interes general.

SITUASHON INTERNO DI MPB

Di diferente ángulo señalnan ta cay cu tin friccion a base di funcionamento di partido. Diaranzon 21 di jüni lider político di MPB, sr Elvis Tjin Asjoe ta informá Presidente di partido por medio di un corespondencia interno cu bou di e circunstancianan actual ta casi imposibel pa sigui liderá partido MPB.
Un di e puntonan clave di sr. Tjin Asjoe tabata cu mester trece cambio den e forma con partido ta atende cu liderazgo y cu si no elevá e nivel di gobernacion lo no dura mucho cu Bonaire ta bay core e riesgo cu Hulanda lo bin cu mas medida di alto supervision.



E mesun anochi mas lat sra. Milena Silberie, miembro di Conseho Insular pa MPB ta entregá carta di retiro di Conseho Insular na Gezaghèbber y tambe un carta na directiva di MPB cu e ta retirá for di partido.



Diadomingo 25 di jüni sra. Daisy Coffie, miembro di Conseho Insular pa MPB tambe ta entregá un carta na partido conteniendo su preocupacionnan relacioná cu partido y ta pone un 'deadline' di 30 di sèptèmber 2017 enserando cu si cosnan no mehorá den partido e por saca su conclusion di retirá como miembro di Conseho Insular y hasta cu e opcion cu e lo por bandoná partido tambe.

E mesun diadomingo 25 di jüni sra. Nina Den Heyer tambe ta manda un carta na partido expresando su preocupacion tocante desaroyo den partido y ta urgi partido pa ban pone schoudernan hunto pa mehorá partido. Durante di e reunion cu caracter di urgencia tabatin hopi deliberacion, evaluacion y análisis y e decision a cai cu: Lo bay restructurá partido; E siman aki lo bay reuní extenso pa concretisá e proceso di restructuracion.

SITUACION DI COALICION, GOBERNACION Y CONSEHO INSULAR

Pa loke ta trata situacion di Coalicion, Gobernacion y Conseho Insular partido a evaluá tur e áreanan aki y despues di deliberacion y consulta cu Conseho di Partido a tuma e siguiente decision: Sr. Joselito Statia lo re-emplasá sra. Milena Silberie, kende a tuma retiro siman pasá, den Conseho Insular. E ta huramentá den próximo reunion.

N'e momento aki coalicion ta existí di fraccion Raphaela y Miembro di Conseho Insular pa partido Democrat sr. Michael Pieters y partido MPB. Coalicion ta reuní frecuente y partnernan di coalicion ta duna hopi atencion na puntonan di prioridad manera palabrá den e acuerdo di Gobernacion pa por pone cosnan cana na Bonaire.

Apesar di hopi influencia y presion di factornan pafó di partido, pero tambe turbulencia interno, partido MPB ta keda para pa política nobo hincando energia den sigui crea e cos nobo y na un manera serio y determiná sigui fortificá su base pa medio di restructuracion interno di Partido. MPB lo sigui haci su máximo esfuerso pa sigui informá comunidad Boneriano tocante desaroyo di partido, pero tambe di gobernacion di Bonaire.

A muri na edad di 100 aña

Luis Romero Petit, un di e heroenan di 1941 na La Habana

Skirbi pa Clyde Harms

SIMAN pasa, Luis Romero Petit, un heroe di mi hubentud a muri na edad di 100 aña.

Durante e añanan cu el a hunga pa Cerveceria Caracas (1945 – 1951) tabatin un crecemento enorme di interes den baseball na Aruba. Na nos cas nos tur tabata sigui baseball Venezolano na radio y nos tabata fanatico di Cerveceria Caracas.

Luis Romero Petit no tabata un gran bate, pero e tabata sin igual na tercera base. Luis Romero Petit tambe tabata un di heroenan di e Serie Mundial di Baseball Amateur di 1941. Esaki tabata e prome cu Venezuela a gana y di un manera inolvidabel.

Perdiendo den di 9 inning contra Cuba, Venezuela a bin bek y gana e ultimo wega pa forsa un wega di play-off. Venezuela a gana esaki dia 22 di october cu score di 3 pa 1.

E evento a conmove tur Venezolano hasta cu e dictador Isaias Medina Angarita a decreta e fecha Dia Nacional di Deporte Venezolano. Poco nos por a imagina nos cu apenas 11 aña despues nos mes lo tuma parti den un Serie Mundial di Baseball Amateur na La Habana, pero den "El Cerro", un stadium hopi mas grandi y apenas 6 aña bieu.

Luis Romero Petit a nace y crece na Maracaibo. Na un edad relativamente hoben Luis a bay biba na Caracas y hungando pa Cerveceria el a bira un Caraqueño di alma, pero el a keda semper cu su cordialidad Maracucho.



Un otro heroe di 1941 a bira hopi conoci aki na Aruba, e segunda base Dalmiro Finol. Pa algun tempo ABBA, Amateur Baseball Bond Aruba, a contrat'e pa coach nos ekipo nacional.

Mi familiaridad cu baseball Venezolano a yuda mi gana punto na Caracas hopi aña despues. Na 1965 mi a bay traha pa Creole y mi a sinta banda di un abogado Venezolano na un bankete cu tabatin p'e empleadonan recien yega. E abogado tabata un fanatico di baseball Venezolano. Ora cu ami, un "foreign staff" cu a bin di New York a cuminsa papia di e gran serie mundial di 1941 y nombra tur e hungadornan el a keda babuca. Naturalmente mi mester a splik'e cu mi tabata un Arubiano, y el a bira un bon amigo di mi.

Na 2006 Petit y tur e otro hungadornan a wordo eligi pa drenta Salón de la Fama del Beisbol Venezolano. Segun e corantnan di Venezuela, como pelotero, Luis Romero Petit lo wordo recorda pa semper como un gran hungador, pero como persona, mas grandi ainda. clydeharms@yahoo.com



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 30 Jun, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.35	1.37		1.39
Zwitserse frank (per 100)	CHF	185.77	186.49		187.29
Pond sterling	GBP	2.24	2.29		2.35
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.66	159.10		160.70
EURO (per 100)	EUR	201.41	203.25		205.30
Deense kroon (per 100)	DKK	26.35	27.07		27.87
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.22	20.94		21.74
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.07	20.79		21.59

Presidente di Cft Age Bakker:

"Finalisashon di reportahenan financiero ta di gran importancia"



ENTREGAMENTO formal di vários reportahe financiero na Cft ainda ta deficiente. Esaki Presidente di Colegio di supervision financiero di Bonaire, Sint Eustatius y Saba (Cft) a concluí durante e còmbersacionnan cu tanto Colegio Ehecutivo como Conseho Insular.

"Un presupuesto aprobá y hustificacion di su ehecucion ta instrumentonan di guia importante pa Gobièrno di Sint Eustatius". Ta p'e motibu ey ta di gran importancia pa finalisá e cuenta anual di 2015, e presupuesto di 2017 y e reportahe di ehecucion di e promé kwartal di 2017, cu su concepto ta den un fase avansá.
Banda di esey mester duna prioridad n'e cuenta anual di 2016, di cual ta premirá cu e lo no ta cla promé cu e deadline di 15 di jüli 2017 stipulá pa ley.

Durante e bishita di Cft a papia ampliamente riba e necesidad cu tin di un proceso di presupuesto y di hustificacion apropiá.
Den e cuadro ey a papia tambe tocante Departamento di Finansa. Tin un oficina externo cu ta trahando riba e problemanan di capacidad, pa atendé cu esakinan.
Ta p'e motibo ey Cft ta sali for di e punto di bista cu riba término còrtico lo reducí e retraso di e reportahenan financiero.

A base di e último cifranan cu Sint Eustatius a presentá, ta spera di realisá un surplus di casi USD 0,5 mion na 2016, cu cual lo compensá completamente e déficit di aña 2014. Esaki ta nificá cu tin un progreso considerabel compará cu aña 2015, cu ta verwacht cu lo sera cu un déficit di USD 0,6 mion.
Ta premirá cu lo compensá e déficit ey den 2017.

Cft ta nota cu ta haci pago cu no ta cuadra cu reglanan di e supervision previo, ehecutá p'e Ministerio di Asunto Interno y Relacion di Reino.
Ta necesario pa Sint Eustatius pèrcurá pronto pa aprobá e presupuesto di 2017. Tambe ta importante pa riba término còrtico finalisá e trayecto pa yega na un còntract adaptá cu NuStar.
Consecuencia di e adaptacion lo ta un aumento drástico di e entradanan di e isla y loke lo haci e finansa di e entidad público mas duradero.

Cft a expresá su aprecio p'esey. Cft a enfatisá cu ainda tin algun riesgo relacioná cu finansa, cu Sint Eustatius lo mester bay analisá ainda. Asina, p.e., tin algun imperfeccion relacioná cu e administracion di salario.
A papia tambe cu Colegio Ehecutivo tocante legislacion di pensioen di Islanan BES pa (ex-) mandatario político.
E legislacion di pensioen aki ta trece cuné e necesidad di establecé un sistema di prevision di pensioen.

Pa diferente motibo ainda no a calculá ni incorporá e prevision aki den e cuentanan anual di Sint Eustatius.
A keda palabrá cu Cft hunto cu e entidadnan público lo analisá mas detayadamente e aspectonan financiero di e legislacion di pensioen.

E bishita aki di e Colegio na Sint Eustatius tabata tambe den cuadro di despedida di e Presidente actual Age Bakker entrante 1 di jüli 2017. Hunto cu e miembronan di Conseho Insular y Colegio Ehecutivo a mira atras riba e colaboracion. Tambe di e bishita, for di awor a sera conocí mas di aserca cu sr. Herbert F. Domacassé, kende entrante 1 di jüli 2017 a keda nombrá miembro di Cft na nòmber di e entidadnan público Bonaire, Sint Eustatius y Saba. Cft Bonaire, Sint Eustatius y Saba entrante 1 di jüli 2017 lo consistí di Raymond Gradus (Presidente), Sybilla Dekker y Herbert Domacassé.

MEP a bishita barionan di Cashero y Zumbo

E entusiasmo cu habitantenan ta ricibi nos ta grandi













COMO ya ta un tradicion den temporada electoral, Partido MEP ta bishitando pueblo cu e intencion di cubri tur bario y tur cas di Aruba cu nos mensahe di cambio pa nos pais.
Candidatonan hunto cu nan sostenedornan, tur dia ta bishita casnan pidiendo e confiansa y sosten di voto pa Partido MEP goberna nos dushi Aruba.

Den fin di siman lider di Partido MEP, sra Evelyn Wever-Croes hunto cu candidato y sostenedornan a drenta cu hopi entusiasmo den bario di Cashero y Zumbo na Santa Cruz.

Un grupo grandi di campañador a forma un ambiente riba caminda p'asina Cashero y Zumbo y Santa Cruz henter sa cu MEP ta den bario. Y asina habitantenan a habri porta pa nos y a ricibi nos cu brasa habri.

Ciudadanonan di Santa Cruz tambe ta pidi pa un cambio. Mayoria ta expresa cu Aruba no ta e Aruba di antes mas unda cu por a biba trankil cu porta y bentana habri.
Aruba mester un cambio completo riba e tereno di seguridad y criminalidad. MEP lo trece orden y respet bek.
Costo di bida halto ta un preocupacion tambe hopi grandi riba nos isla. No tin control di prijs riba productonan di necesidad den supermercadonan.
MEP lo introduci mas producto den nos canasta basico pa alivia e situacion aki.

"MEP su compromiso cu Aruba ta pa pone e hende central atrobe. MEP t'e solucion pa trece cambio pa un mihor economia y calidad di bida pa cada ciudadano.
Hunto nos lo logra esaki. MEP lo ta drentando tur skina di Aruba cu nos mensahe di cambio", lider di MEP sra Evelyn Wever-Croes a expresa.

Sigui nos riba nos pagina di Facebook pa bo por keda informa di tur nos eventonan.

Partido MEP ta sigui reconoce baluartenan













DIABIERNA 23 di juni, durante e evento exitoso "Dakota P'e Cambio, partido MEP un bes mas a duna reconocimento na baluartenan di e partido cu durante hopi aña a dedica nan tempo pa engrandece e partido. For di maart aña pasa, e di tres lider di partido MEP, sra Evelyn Wever-Croes a ricibi e honor di otorga reconocemento na lidernan di bario y na caciquenan di partido. Homber y muhernan cu yen di balentia a yuda hiba e lucha hunto cu nos Libertador Betico Croes, sr. Nelson Oduber y Partido MEP.

"Partido MEP ta gradici esnan cu tabatin e curashi y e determinacion pa combati maldad den gobernacion. Nos ta gradici tur esnan cu di un forma of otro a yuda nos partido crece durante e añanan di existencia di Partido MEP y logra metanan importante pa pais Aruba, manera Status Aparte,
Gobierno propio, propio Parlamento, nos Banco Central y nos propio moneda.
Nos hobennan por mira cu orguyo riba e ehempel cu nos baluartenan a laga tras pa nos. Si nos lucha pa un meta, nada por stroba nos pa logra" lider di MEP a expresa.

Exitoso BBQ di Partido MAS







DURANTE diadomingo, candidato Leonardo Maduro riba lista di Partido MAS a sa di organisa un exitoso BBQ na nan cede situa na Playa. Aki, famia, amigo y sostenedornan di e partido a bin hunto pa gosa, pasa un rato ameno y sera conoci mas di serca cu e partido.

E candidato a comparti e BBQ aki cu su simpatisantenan completamente gratis como muestra di aprecio pa nan sosten tanto pa su persona como e partido.

Banda di esaki, Partido MAS lo tin mas eventonan similar na caminda. Diadomingo 9 di juli awor lo tin un Wheels Parade na unda lo recauda fondo pa un bon causa. Partido MAS ta gradici pueblo di Aruba p'e sosten y ta spera di por sigui conta cu e apoyo aki p'asina kibra barera y crea futuro.

Comision di Sabio kier combersacion cu e hendenan di Statia

DIA 3 di maart Colegio Ehecutivo y Conseho Insular di Sint Eustatius a bay di acuerdo cu e proposicion di Minister di BZK pa nombrá un Comision di Sabio, cu lo haci investigacion riba e funcionamento di e Entidad Público y haci recomendacion pa con yega na un funcionamento di suficiente calidad di Entidad Público.

Esaki, en conexion cu e tension cu ta aumentá gradualmente entre Conseho Insular y Hulanda, y e falta di di mehoracion den e funcionamento di Entidad Público, apesar di e plan di accion cu a traha den 2015, di otro banda.

Di 13 te cu 21 di jüli próximo e Comision di Sabio lo ta pa promé biaha na Sint Eustatius pa combersá tokante esaki.

E Comision ta selectá di (èx)- mandatarionan, miembronan di Conseho Insular, ámbtenaar di e Entidad Público y diferente organisacionnan di interes y a invitá esakinan pa combersá cu e Comision.

Gustosamente e Comision kier duna tur habitante y organisacionnan di interes di Sint Eustatius e oportunidad pa den tur sinceridad y confiansa compartí nan experencia, deseo y ideanan tocante e funcionamento di e Administracion Público na Sint Eustatius cu e Comision.

E Comision lo purba papia cu tur durante un di nan bishitanan. Si acaso un persona kier haci uso di e oportunidad aki, por tuma contacto cu e Comision di Sabio via e-mail na commissie.wijzen@gmail.com

Evelyn Wever-Croes: Danki Santa Cruz

Santa Cruz no kier 4 aña mas di AVP









DEN fin di siman lider di MEP, Evelyn Wever-Croes acompaña di candidatonan Amy Richards, Shailiny Tromp-Lee, Sharlene Starke, Ady Thijsen, Luigi Bergen, Setty Christiaans, Glenbert Croes, Guilfred Besaril, Jerehm Campbell y Endy Croes a bishita e barionan di Cashero y Zumbo.

Nan a wordo hopi bon ricibi y por a scucha e dolornan cu ta biba den comunidad.

Pa loke t'e parti aki di Santa Cruz mester bisa cu nan cana di e Gobierno aki a yena. Nan no kier 4 aña mas di AVP.

Criminalidad, desempleo, problema cu salud, problema cu enseñansa y costo di bida cu a bira asina halto.

Di parti di MEP e candidatonan a mustra riba e vision y solucionnan cu MEP tin pa cu e eleccion aki y mester bisa cu habitantenan a keda hopi satisfecho cu MEP tin un plan y un vision.

MEP den movecion y creciendo cada dia mas.

Pa di tres aña consecutivo declaracion aprobatorio di accountant

"Saba ta keda riba bon caminda"

Segun Presidente di Cft Age Bakker



THE BOTTOM – Durante di su bishita na Saba dia 28 di jüni ultimo, Colegio di supervision financiero di Bonaire, Sint Eustatius y Saba (Cft) a concluí cu Saba te ainda tin su finansa público bon na òrdu.
Aunke aña 2016 a caracterisá su mes cu vários contratempo financiero y tambe ausencia di algun funcionario clave di Departamento di Finansa, e cuenta anual di 2016 ta mustra un surplus.

Tambe e accountant controlador a indicá cu lo otorgá un declaracion di accountant cu ta aprobatorio. A duna còmplimènt na Colegio Ehekutivo p'esey.
"Saba a mustra atrobe cu e tin su asuntonan na òrdo", segun Presidente di Cft Age Bakker.
Durante di su bishita di 28 di jüni, Cft a papia cu Colegio Ehecutivo tocante e situacion financiero di e entidad público, e contratemponan financiero durante 2016 y e ehecucion di presupuesto di 2017.

A sera aña 2016 cu un resultado positivo di USD 69.063. Por a mira esaki den e cuenta anual di 2016, cu lo ricibí pa di tres aña consecutivo un declaracion aprobatorio di accountant. E ehecucion di presupuesto di 2017 ta mustra den e reportahe di e promé kwartal di ta cana segun plan.
Ademas Cft a duna un conseho positivo riba e promé adaptacion di presupuesto cu a entregá na 2017.

Colegio Ehecutivo a expresá su preocupacion tocante financiamentu incidental di proyecto, cual ta conducí na gasto structural p'e entidad público, manera p.e. t'e caso cu e planta di reciclahe.
Tambe a papia cu Colegio Ehecutivo tocante e legislacion di pensioen di e islanan BES pa (ex-) mandatario político.
Pa diferente motibo e legislacion di pensioen aki a resultá den gastonan halto inesperá, tanto na 2015 como na 2016.
A keda palabrá cu Cft hunto cu e entidadnan público lo analisá mas detayadamente e aspectonan financiero di e legislacion di pensioen.

E bishita aki di e Colegio na Saba tabata tambe den cuadro di despedida di e Presidente actual Age Bakker entrante promé di jüli 2017. Hunto cu e miembronan di Colegio Ehecutivo a mira atras riba un colaboracion exitoso.
Presidente di Cft a expresá su aprecio p'e inmenso pasonan cu e entidad público a dal durante e último 6 añanan. Durante di e bishita, for di awor a sera conocí mas di aserca cu sr. Herbert F. Domacassé, kende entrante 1 di jüli 2017 a keda nombrá miembro di Cft na nòmber di e entidadnan público Bonaire, Sint Eustatius y Saba.
Cft Bonaire, Sint Eustatius y Saba entrante 1 di jüli 2017 lo consistí di Raymond Gradus (Presidente), Sybilla Dekker y Herbert Domacassé.

Monarch CPA LLC ta introduci su mes n'e mercado di Aruba

DIA 31 di mei, 2017, Monarch CPA LLC a establece su mes na Aruba. Catalogando su mes como e accountant di siglo 21, Monarch CPA LLC ta un practica cu ta ofrece servicionan di accountant, advisory y consultancy. Nos ta bibando den un tempo caminda cu tecnologia ta keda crece exponencial y pa keda mantene bo mes cu e tecnologia ey, no solamente tin un bon accountant ta importante, pero e ta vital pa bo tin un accountant cu ta conoce e mercado y e tecnologia di awe y tene buki p'asina bo por saca maximo probecho di bo negoshi.

Procesonan cu por ta tabata involve hopi labor manual, awendia por wordo automatiza, y como consecuencia abo como doño di un compania por tin mas tempo pabo bende of haci otro actividad extra-curricular.
Monarch ta wordo lidera dor di Gilmar Chejito Croes, un Certified Public Accountant ("CPA"). Chejito ta un CPA desde aña 2006 y a traha na un accountants kantoor na Aruba y como na Merca, caminda el a ofrece diferente servicio di auditoria y advisory na companianan priva y publico cu ta aparece riba e stock exchange na Merca.
Pues, un persona cu conocimento y experiencia amplio pa yuda bo compania bay n'e siguiente nivel.

Pues, si bo ta en busca di un accountant tradicional of en busca di un accountant cu e capacidad di tin solucionan moderno, manera cloud-based applications, no busca mas leu cu Monarch CPA LLC. Los di servicionan di accountant, Monarch tambe ta ofrece otro servicionan financiero manera business plans, business valuation, y mucho mas.
Pa mas information di Monarch CPA LLC bishita nos web-page na monarchcpallc.com of nos Facebook fan page na https://www.facebook.com/monarchcpa





Segun fuentenan extraoficial.....

Hefe asistente di Aduana tambe suspendé diabierna ultimo

WILLEMSTAD - For di fuentenan digno di credito cu e corant aki tin den seno di Aduana, ta parce cu Gobierno ta riba e ruta di bula cabez di hefenan di servicio manera a sosodé cu e Hefe di Oficina di Admision di Stranhero y awor e hefe asistente di Aduana. E gran hefe mes, Jules Ilario, tambe ta di schòrs un par di siman caba, pero esnan cu ta investigando e casonan no ta slèk nada.

Diabierne a bira conoci cu e asistent di Ilario, Royston Paulina tambe ta na cas cu schòrsing.
Reportadamente pa decisionnan cu nan a tuma cu a perhudicá Aduana pa miles di florin.
Diabierne ultimo ey e actual hefe suplente di Aduana, sra mr. Soraya Pols-Strick riba instruccion di Minister di Finansa a prohibi sr. Royston Paulina, Hefe Bedrijfsvoering di Aduana, entrada na tur dependencia di Douane y a start mesora un procedura pa dune su retiro di immediato for di Aduana.

Ya caba a saca un comunicado p'e personal indicando cu Gobierno a tuma pasonan pa retira Paulina. Nos a bin sa cu Paulina a bin ta actua en pugna na tur instruccion kende haya di su superiornan. Hasta en principio riba instruccion di e hefe suspende di Aduana, sr. Ilario el a prohibi e Human Resource Manager di bay scucha e Minister saliente di Finansa sra. Lourdes Alberto.
E titular di finansa for di e tempo ey a dune un raspa verbal, pero e meneer aki no a siña su les.

Den e cuerpo tin un prohibicion pa tin contacto di trabou cu sr. Jules Ilario.
El a burla tur instruccion duna y a keda tene contacto abiertamente cu sr. Jules Ilario y te hasta tabata saca informacionnan interno p'e hefe suspende.
Tras di lomba di sra. Pols-Strick el a bay deal cu un Oficina di Accountant y firma stuknan cu ta compromete e Cuerpo.
Director di e Accountant Bureau cu no a confia e cos masha a tuma contacto personal cu sra Pols-Strick, kende no tabata na altura di e caso specifico ey.
Esey a pone Gobierno yega na decision drastico di retira Paulina di inmediato.

Paulina den pasado recien tambe a altera e fecha riba su propio landsbesluit y pase bou di nanishi di Minister Joaquin Jardim, kende inocentemente a firme. Ora nos a trece e caso ey den publicidad e cu sr. Jules Ilario a haci e coreccion necesario pa scapa su amigo personal.
Den seno di Aduana a sigui analisa e pasonan di e cabayero aki y a bin sali na cla cu e hunto cu sr. Jules Ilario a bin cu grupo di Hulandes un "style di traha un poco placa riba lomba di Douane" y a lanta un BV na Bonaire y cuminsa a haci negoshi den nan cu nan.

A cumpra bòshi software di administracion pa Aduana. Un di nan cu a costa e organisacion miles y miles di florin yama GAAG. E programa aki ta uno sumamente peligroso, pasobra tur informacion confidencial di Aduana por sali riba caya of cay den man di baho mundo.
Maske cuanto a adverti Jules Ilario tog e cu Paulina a sigui cu e Hulandesnan ey.
Despues a cumpra otro software cu yama Mijn Dienst Rooster (MDR) cu ta masha caro mes serca e mesun Hulandesnan aki y te awe e programa no ta funciona manera mester ta.
Ora e actual hefe suplemente a tuma e cuerpo over a start diferente investigacion simultaneo. Ademas e comision cu Minister di Finansa a bin cune pa investiga e maneho di sr. Jules Ilario tambe ta haciendo su trabou. A bin cay riba algun cos cu eigenlijk no tin mag di mira lus di dia.

A bin resulta cu Jules Ilario no tabata autorisa pa Gobierno pa deal cu e Hulandesnan riba e programa MDR, ya cu Gobierno tin su mes programa di personal pa henter e cuerpo di ambtenaar.
Y cu ta mucho mas eficiente cu MDR. Investigcionnan haci a bin demostra cu Jules Ilario no a paga e Hulandesnan manera palabra y pa colmo awor Gobierno a pone riba non actief.
Y pa colmo nunca e no a menciona e debe astronomico di 150.000 florin cu nan tin cu e Hulandesnan serca su suplente.

Anto awor e Hulandesnan kier nan placa pasobra nan no tin sigur mas cu Ilario y ni Paulina lo presenta mas na Douane. Y pa pone presion riba e actual hefe di Aduana e Hulandesnan a down e sistema di moda cu tur Douanero a perde nan conteo di dianan di trabou y vakansi.
Ta pesey e actual hefe a haye forsa ta schakel bay over n'e sistema oficial cu Gobierno a institui cu yama PIMS pa trata na haci damage control riba den e cuerpo y nenga di paga e Hulandesnan sin escrupulo nan ey.
Ta un esfuerzo sobre humano sra Pols – Strick ta haciendo p'e saca e cuerpo for di e desgracia cu e dos amigonan aki a hinca Aduana aden.

Jeanette Hooi-Bonet...

Presidente di Curacao Tourism Board a baha!

WILLEMSTAD - Despues di basta va-y-ven y confrontacion cu manipulacion di gruponan cu ta forma Curacao Development Foundation (FDTF), Presidente di e fundacion a tuma su retiro siman pasa.
Den un carta cu señora Jeanete Hooi-Bonet a manda pa Ministerio di Desaroyo Economico, Steven Martina el a informé di su decision despues di a tuma su tempo pa evaluá e ultimo desaroyonan den sector di turismo na Corsou.

E Presidente saliente ta miembro di CTDF for di sèptèmber di aña 2010 di cual e ultimo dos aña y mei e tabata Presidente caminda el a desplegá su motivacion pa logra crecemento continuo di nos sector di turismo y hotelero mediante palabracionnan fuerte cu sector privá.
Sinembargo despues di a considerá e situacion profundamente el a dicidi di dal bay cu su decision cu el a tuma dia 15 di juni y renuncia inmediatamente como Presidente y miembro di directiva di CTDF.
Wèl e ta keda disponibel pa yuda caminda cu haci un apelacion riba dje.

E retiro di señora Hooi-Bonet a cay na un momento cu tin critica di sector empresarial privá y sector di turismo riba e falta di vision y maneho di e instancia cu tin cu hiba nos turismo padilanti.

Siman pasa VBC a lansa un comentario masha critico riba resultado di e esfuersonan cu CTDF ta haciendo pa crea un industria di turismo sostenibel, pero a yega n'e conclucion cu falta di vision, energia y liderasgo tin nos turismo den pos.
Esaki ta contrario na loke ta pasa den resto di mundo caminda turismo ta 'boomin' y caminda na Corsou mes tin hopi espacio pa turismo crece na Corsou.

P'esey mester bin cu accion urgente pa cambia rumbo di nos turismo
Condicionnan manera liderasgo, guia dinamico y consistencia no tey suficientemente.
Pa colmo ke laga turismo crece a base di dos plan di turismo cu nan kier ehecutá banda di otro, pero ningun di dos ta cana.

Tin dos Strategic Tourism Development Plan riba mesa, pero ainda no a scoge pa cua model ta bay traha.
Banda di esaki ta insòlito cu masha tempo caba no tin Director di Oficina di Turismo sea pasobra mester warda e puesto pa compinche politico of pa incompetencia di Ministernan na mando.
E degeneracion di nos turismo no ta cos nobo, pero a cuminsa for di 2015 ora cu e cifranan tabata bon, pero e señal di mal tempo tabata riba muraya.

E cantidad di turista cu a pasa nochi a subi, pero e categoria 'day trippers' a baha cu 5%.
Otro problema cu nos turismo tin cu enfrentá te hecho cu Corsou kier atraé turista for di mercado Mericano, pero nos isla ta ekipá pa atende cu turista Europeo y principalmente Hulandes.

A laga traha rapòrt masha costoso con tin cu atraé turismo for di Merca, pero e no ta cuadra cu realidad. Anto pa colmo North Sea Jazz Festival no ta sigi e aña'ki.
E muraya di turismo a haña e promé scheur grandi cu renuncia di señora Bonet-Hooi, pero e mètslanan cu Gobiernu tin cu usa pa drecha e scheurnan mester drenta den accion lihé promé cu henter e instituto di turismo bin abou.

Champ of The Champs Heineken a continua





ROYAL Power Tat Fat Home Depot ta elimina Suffisant Eagles di Corsou y ta pasa pa final Champ of the Champs 2017 den su di 11 edicion dedica na Bibiano Croes. E fuerte equipo SV Royal Power, cu porcierto tin 8 titulo bao su faha den Champ of the Champs den 10 aña a bolbe pasa yega final eliminando Suffisant Eagles di Corsou diadomingo merdia cu score di 7-3. Un bon wega cu te den di 4 inning tabata empata na 3. Den 5 inning rightfielder di Corsou ta comete un eror costoso unda Royal Power a probecha mesora pa pica riba 4-3. Royal Power den bom di 6 inning ta rally pa segura e wega anotando 3 careda mas. Asina Royal Power Tat Fat ta pasa un biaha mas pa final y lo enfrenta e ganador di Mariners vs Balashi Premuim.
Royal Power 7 careda, 10 hit, 1 eror. Suffisant Eagles 3 careda, 8 hit, 2 eror. Eudomar Toyo ta resulta pitcher ganador. Antonio Medina ta bay cas cu e derota.
Mihor bateadornan pa Royal Power ta Eldrick Dijkhoff 3-2 y Luis Pelayo di 4-2. Pa Suffisant Eagles a luci na plato Mairon Isenia 2-2, Wendsley Selberia y Randy Lo A Tjon di 1-1. Champ of the Champs den su recta final.

Aparte di tabata ilegal....

E trayecto di enseñansa liber a start masha bruá mes

WILLEMSTAD - E proyecto populista cu a cuminsa bou di bandera di Partido Soberano a resultá un desgracia pe pais aki, pasobra nada tabata reglá manera debe ser.
A ni e di caminda nan a haña e placa, e financiamentu no tabata legal.
Enseñansa liber, Celebracion di Dia di Bandera y uzo di Bandera tabata e tópiconan cu Minister Marilyn Alcalá Wallé a consentrá riba dje durante su promé conferencia cu medionan di prensa siman pasa den sala di Minister den Fòrti.

Señora Alcalá Wallé tabata den compania di señora Selèn Balentien, kende na Departamento di Enseñansa ta encargá cu enseñansa liber.
Minister Alcalá Wallé a sali bisa cu na momento cu el a asumí responsabilidad como Minister na su departamento no tabatin un entidad cu ta disponé di un descripcion concreto kico ta enseñansa liber.

Mas aleu e Minister a continuá bisando cu enseñansa liber a cuminsá como un proyecto na Stichting Studiefinanciering y tabata algo cu sigur no tabata den e statutonan di Stichting Studiefinanciering, pero nan a hacié y ta remarcabel cu e servicio cu lo mester ta encargá cu e maneho mes no tabata envolvi.

Anto esaki segun e Minister mesora ta aclará e motibo pakico e servicio no ta disponé di e documento y informacionnan concreto pa loke ta trata enseñansa liber.
Mas aleu e Minister a splica cu durante añanan a sigui ta difícil haña un bista kico ta enseñansa liber y kico e ta costando nos pueblo.
N'e momentonan aki mes no sa kico enseñansa liber a costa y ni tampoco no tin un bista total.

Mirando e situacion aki e Minister a haci un peticion na SOAB pa haci un investigacion, consentrando riba SSC, FMS y tambe na Departamento di Enseñansa pa haña un bista mas completo di e trayecto aki y e plachi financiero.

Actualmente den vèld ta hañando hopi reclamo di maestronan di skol di e intensidad di trabounan cu tin pa loke ta trata enseñansa liber anto asina ey a dicidí di amplia e investigacion incluyendo e posibilidad pa scucha maestronan mes.

Hopi dia ta bayendo di parti di e maestronan aki pa atendé cu enseñansa liber. Tabatin sumanan reservá, pero pa loke mester bay pa FMS no a wòrdo presupuestá, como tal e instancia aki a sigui ta carecé di e sumanan necesario pa haci e trabou.
Pa loke ta trata bukinan a tuma decision den cooperacion estrecho cu Departamentu di Finansa pa handle e sumanan necesario p'e bukinan pa nos hóbennan ta sigur cu e bukinan ta yega na tempo.
Ta trata pa evitá mas tanto posibel cu ta surgi tardansa.

Guardacosta tin papel crucial pero sin mas fondo no por haci mucho mas

WILLEMSTAD - Durante e conferencia di prensa cu Minister di Hustisia, mr. Quincy Girigorie a bin padilanti cu Guardacosta sin duda tin un papel hopi esencial di hunga, awor cu tanto Venezolano den e circunstancia di conflicto interno ta bandoná nan pais en busca di un mihor futuro den exterior.
Na Còrsou playanan di Corsou, esta na Caracasbaai, Jantiel, Santa Martha, Santa Cruz y Lagoen tambe tur dia ta yega barconan cu Venezolanonan ilegal a bordo y ta subi e isla aki pa plama den e comunidad aki.

Si no actua pa preventí e situacion aki al final lo crea problemanan grandi pa Còrsou. Minister Girigorie sinembargo no a trece padilanti kico precies lo t'e aporte di su Gobièrno y/of si por spera yudansa agudo di Hulanda.
Solamente e Minister a divulgá cu e tabatin còmbersacionnan cu Koninklijke Marechaussee y cu t'e intencion pa fortificá e còntròl riba laman.
Pero den e sentido financiero e Minister no a duna ningun seguridad cu lo pone placa èxtra un banda pa Guardacosta enbèrdad por haci su trabou cu mas efectividad y resultado.

Dia cu e delegacion di Parlamentonan di Reino tabata na Hulanda e dianan aki nan a papia di e peliger cu un invasion masal di Venezolanonan riba nos isla por nifica, pero no a tuma ningun determinacion. Cruz corá y otro instancianan di ayudo civil ta prepará pa haci nan trabou, pero no ta conocí cu si realmente Corsou haña hopi refugiado Venezolano cu si lo tin suficiente material y alimento pa cuida nan ken sa cuanto tempo. Pero nenga no por nenga nan.

Armanan di candela cu ta drenta Còrsou ta yega aki fo'i Merca

WILLEMSTAD - Siendo cu Còrsou no tin fábrica di arma di candela, nos pais ta prácticamente inundá cu armanan di candela. Continuamente tin asesinato ta tuma lugar cu armanan di candela sofisticá envolvi.
Den e cuadro aki nos a haci e pregunta na Minister Girigorie di unda tòg tur e armanan di candela.

Di acuerdo cu Minister Girigorie gran mayoria di e armanan di candela ilegal confiscá dor di Polis ta bin for di Merca y algun otro ta procedente for di Europa Occidental.
Pa ta exacto 40 pa 45% ta bin for di Merca y sobrá di diferente di e paisnan na Europa.
Mas aleu e Minister papiando di e organisacion di Admision di Stranheronan, a recnocé cu semper tabata conocí como un área sumamente vulnerabel pa corupcion, pasobra aki ta conocí cu stranheronan ta dispuesto na ofrecé sumanan cuantioso pa por haña e pèrmit deseá.

Royal
Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

A fayece inesperadamente :



Lizbeth Mireya del Valle Atencio Frias Gomez

Mihor conoci como "Mireya"
*12-04-1971 - †21-06-2017

Na nomber di su :

Esposo : Deiber Rafael Atencio Frias

Tata : Antonio Gomez

Mama : †Teresa Gomez Faneyte

Yiunan : Helen y Giovanny
Helaine y Ricardo
Helleny y Darwin

Padrino : Elio Rodriguez

Madrina : Lia Cicilia

Tata di su yiunan: Oslin Lopez y famia

Nietonan : Jay-den Hoek
Jay-vienne Hoek
Jay-lenne Hoek

Rumannan : Albertico y famia
Rudolfo y famia
Judith y famia
†Carlota y famia
Cenon y famia
Justo y famia
Melvin y famia
Andresito y famia
Jesusito y famia
Antony y famia

Ihanan, ahijadonan, tanta y omonan, subrino y subrinanan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo y amiganan y conocirnan.

Demas famia : Gomez, Faneyte, Lopez, Arends, Paula, Centeno, Marchena, Quandus, Geerman, Colina, Kingsale, Croes, Hoek, Janga, Frans, Thiel, Kock, Wiersma, Willems, Dorothal, Dabian, Penja, Rudel, Dania, Peterson, Angela, Agunbero, , Flanegin, Maduro, Maria, Vrolijk, Werleman, Cicilia.

Acto di despedida lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 3 di Juli 2017 di 2'or pa 4'or di atardi.

Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocir

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor Tata di misericordia, habri Bo brasanan yen di ternura pa nos querido defunto. Despues di un peregrinacion, aki riba tera, e ta yega na porta di Bo cas. Sali na su encuentro y bras'e cu amor. Lag'e sinta hunto cu Bo na mesa di fiesta eterno. Amen.

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Sra. Viuda: Cleotilda Agata Krozendijk-Krozendijk

Mihor conoci como Mama Tida, Cotty y Chichi
*16-03-1024 - + 28- 6-2017

Na nomber di su :
Yuinan: Filomena y Frans Croes- Krozendijk
Alfonso "Boei" Krozendijk y Ulrika Jacobs
Pedro "Shonpe" y Glenda Krozendijk-Kock
Andres "Dolf" y Isaura Krozendijk-Sarda
Glenda Krozendijk y Jose Fernandes-Perna
Edwin Krozendijk
Ruben y Marlyn Krozendijk- Penja
Mirto Krozendijk
Hildreth y Rene van den Berg-Krozendijk

Mescos cu yui:Jose Do Nascimento y Roosje Starke
Eveline Lacle y famia (Corsow)

Mescos cu famia: Elvia Taborda-Lopez Zapata (Medellin Colombia) y Diane Horowitz y famia (New Jersey)

Nietonan: Seever y Jessica Krozendijk-Kelly y yuinan
Dietwin Krozendijk y Merrely Franken y yuinan
Isandra Krozendijk y yuinan
Albee y Roxenne Fernandes-Perna-Mathilda y yuinan
Eliza Fernandes-Perna
Reuben y Tahnee Krozendijk
Kevin van den Berg
Willy Dirksz y famia

Mescos cu Ele Romero Loor
Nietonan: Maria "Dietje" Romero Loor
Bisanietonan: Keaneeh, Jaydeeh, Kealah, Kyriah, Ly-Ann, Andrew, Cayden, Elisha y Jeon.
Rumannan: Sra Vda.Anna Maria Kock-Krozendijk y famia
Sra.Juliana "NInita" Krozendijk

Cuña y Swa:Sra Vda. Alicia Krozendijk-Farro y famia
Sr. Alfred Maduro y famia

Tantanan: Sra Vda. Ervilia Croes- Krozendijk y famia
Sra.Vda. Supriana Luciano y famia
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan , amigo- y conocirnan.
Demas famia: Krozendijk, Krosendijk, Croes, Kock, Sarda, Fernandes-Perna, Penja, van den Berg, Camacho, Farro, Maduro, Mathilda, Bikker, Koolman,Luciano, Kolman, Ras, Damian, Vrolijk, Do-Nascimento, de Cuba, Theysen, Taborda-Lopes Zapata, Tromp, Comenencia, Romero-Loor.

Su ayudantenan: Sra. Dika Mercado y Sra. Carmen Rosa Rodriguez.

Su bon amigonan di cas : Berny y Nando Schouten, Helen y Betto Ruiz, Felipe y Rosario Loor, Ninita y Chibi de Cuba, Maria Webb y famia, Maria Montilla y famia, Silma Oduber y famia,
Bertha Comenencia y famia y Sita Werleman y famia, Sita Roos.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar DIAMARS 4 juli 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz despues pa Santana catolico Santa Maria.

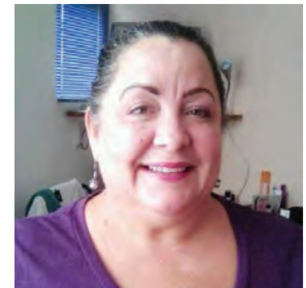
Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home na Cumana : DIALUNA 3 juli 2017 for di 7'or pa 9'or anochi.

Nos ta disculpa nos mes si den tristesa nos a lubida un famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur locual e ta significa pa nos i conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bai sosega:



Camille de Windt

*16-04-1960 - †01-07-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur locual e ta significa pa nos i conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bai sosega:



Stella Agusta Ras

Mihor concoci como "Nana Wela"
*26-02-1941 - †01-07-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Maneho nobo relaciona cu Ley di Establecimento pa Negoshi

DEPARTAMENTO di Asunto Economico ta informa cu for di dia 23 di mei 2017, Minister di Asunto Economico a introduci un maneho adicional/ nobo referente e lugar di establecimento conforme e Ley di Establecimento pa Negoshi, e asina yama "Vestigingsverordening Bedrijven" (VvB).

Conforme articulo 6 di e ley aki e Minister di Asunto Economico ta autorisa (bevoegd) pa pone e.o. reglanan concerniendo e actividad comercial y e lugar di establecimento di e negoshi.

A base di esaki reglanan a wordo stipula pa casonan cu ta trata e lugar di establecimento di negoshi cu mester permiso conforme e ley ariba menciona, specificamente den un area residencial.

Den area residencial e prioridad ta pa residencia, pesey kier evita cu un negoshi ta wordo estableci di cual su actividad por trece molester den e areanan aki dor di p.e. hopi sonido of vibracion, hopi trafico of problema cu parkeo y actividad cu ta reduci e balor di e propiedadnan di residencia.

E actividadnan aki ta wordo menciona den e Ley di "Hinderverordening" y otro actividadnan stipula, cu lo wordo agrega n'e ley aki.
Lo por duna permiso den areanan residencial pa actividadnan cu no lo causa e molesternan ariba menciona.

Pa menciona algun p.e. oficina administrativo, agencia di seguro, consultorio medico, houdstermaatschappijen.
Un peticion pa un permiso conforme e Ley di Establecimento ta wordo evalua y ta wordo mara n'e siguiente condicionnan.
1.E peticion mester cumpli cu e Ley di Establecimento di Negoshi "VvB"; e maneho di establecimento di negoshi (Richtlijnen VvB) y Legesbesluit DEZHI;

2. E negoshi concerni mester cumpli cu e normanan di parkeo, conforme e maneho di D.O.W.
Areanan comercial a wordo stipula y esaki nan ta parcelanan cu ta directamente na camindanan principal of otro cayanan cu ta conecta cu esakinan y di cual comercio t'e actividad principal. E camindanan/ direccion nan aki a wordo stipula.

Tambe ta recorda cu entrante 23 di mei 2017 Minister di Asunto Economico a anuncia un moratorio riba establecimento relaciona cu benta di e.o. comestibles, conoci como supermarket/minimarket. Esaki pa un periodo di 2 aña.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e Helpsdesk Medewerker di Departamento di Asunto Economico. Dialuna pa diabierna durante orario cu ta atende publico 7:45 – 11:30 a.m. & 1:15 – 4:00 p.m. Riba diamars y diaranson merdia no ta atende publico.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Noord
Pariba di Brug:
Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Nieto di Bill Hochstuhl ta pilotea un avion di 101 Aña – Un "Jenny" (Curtis JN4)

Skirbi pa Clyde Harms



LT. COL Matthew Getty, un piloto di U. S. Air Force cu a sirbi den gueranan na Irak y na Afghanistan bulando un avion Lockheed C-5 Galaxy, ta nieto di Bill Hochstuhl kende, como redactor di Aruba Esso News a skirbi e buki "German U-Boat 156 Brought War To Aruba February 16, 1942".

Durante Guera Mundial II, Bill Hochstuhl a sirbi como piloto den Navy Mericano na Groenland, patruyando den un avion PB2Y2 pa submarino Aleman den e awanan di Nort Atlantico. Bill a siña bula como un recluta hoben na e basa naval na Pensacola, Florida. Su instructor tabata e "Link Trainer" Srta Eileen Sivori, kende despues lo bira Señora Hochstuhl, wela di Matthew. (Sra Hochstul a ricibi su propio licensia di piloto despues di e guera na 1946).

Despues di caba su entrenamento "Link", Bill Hochstuhl a pasa hopi ora bulando un avion di training "Stearman" na Whiting Field cerca di Pensacola. E Stearman, un bi-plane (avion di dos ala), tabata un descendiente directo di e famoso Curtis-JN4, popularmente conoci como "Jenny".

Te dos siman pasa, Matthew tabata Wing Commander di e 375th Operations Support Squadron pa dos aña na Scott Air Force Base y e transferencia di comando a wordo prepara.

Considerando cu Scott AF Base tabata pa celebra su di 100 aniversario como un base pa train pilotonan y nan tabata uza e avion Curtis JN4 na cuminsamento, y pa casualidad e JN4 tambe tabata den su aña centenario, e base a invita un Jenny pa participa den e airshow como parti di e fesividadnan en coneccion cu e cambio di comando. Lastimosamente, e bientonan fuerte e siman ey a haci cu e Jenny no por a participa, ni sikiera bula, y e mester a keda na Scott airbase.

Dia Dorian Walker, e doño di e Jenny a bin busca su avion, el a ofrece di dal un rond riba e air-base prome cu e bula bay back di caminda el a bin. Na e momento ey, e Wing Commander nobo cu a caba di reemplasa Matthew a sugeri na Matthew pa acepta e oferta di Sr. Walker y dal un rond den e Jenny.



Bill Hochstuhl a siña bula den un Stearman di dos ala.

Matthew, un piloto cu a pasa centenares di ora bulando e C 5, un avion gigantesco cu capacidad di carga mas di 130 Jennies, un piloto cu a participa den "mid air refueling" na haltura di mas di 30 mil pia, mester a splica con e tabata sinti'e ora cu el a dal e romdo den e Jenny un avion habri cu apenas ta carga dos persona. Su contesta:

"Mi por bisa bo cu tabata un momento increibelmente bunita, sinta den un cockpit habri, den un avion di 100 aña, (aunke di berdad e ta un replica, pero traha segun specificacionnan exacto di e original cu hasta algun pieza original), bulando riba un base caminda ami tabatin e privilegio y honor di tabata comandante pa e dos añanan cu a caba di pasa. Agrega e ribibamento di e storianan cu mi welo cu tabata contami di bulamento den un avion cu dos ala, y bo por imagina bo cu tabata momentonan special".

Wela Eileen a wak e video di e buelo y a yena cu orguyo mirando su prome nieto pilotia e Jenny di mas di 100 aña. Welo Bill Hochstuhl lo a keda encanta si e tabata cu nos ainda. Bill Hochstuhl tabata un di e prome personanan cu a ricibi e reconocemento di Aruba Goodwill Ambassador (1964), no pasobra el a bishita nos isla tanto biaha, (ainda e tabata biba na Aruba), pero pa tur loke el a haci pa nos hubentud tur e añanan cu el e tabata traha aki. clydeharms@yahoo.com



Como e ta e piloto, Matthew a sinta den e asiento dilanti.



Lt. Col. Matthew Getty cu Dorian Walker, doño di e Jenny

Cu sosten di Arubaanse Voetbal Bond

Bombionan nobo pa mas iluminacion na veld di Caiquetio









VELD di S.V. Caiquetio a ricibi for di Arubaanse Voetbal Bond y Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandina y Deporte, dr. Carlos "Alex" Schwengle, algun bombio p'asina por cambia esnan cu ta kima.
E bombionan aki AVB a ricibi for di CONCACAF p'asina nan por yuda e organisacionnan di Aruba.

Un di e problemanan cu e clubnan tin cu ta dispone di luz, ta cu nan tin diferente bombio kima. "Pa cada bombio cu nos ta cambia, ta costa nos hopi placa. Den un combersacionnan cu nos tabatin cu CONCACAF tabata a base di kico nan por yuda nos futbol na Aruba", Presidente di AVB, ing. Richard Dijkhoff a expresa. Bombionan ta hunga un rol hopi importante pe clubnan.

CONCACAF a pone disponibel diferente bombio pe clubnan cu tin e necesidad pa cambia e bombionan kima. AVB acerca Minister di Deporte y Minister di Husticia haciendo peticion pa yudansa, unda a pidi e cooperacion di Brandweer pa cambia e luznan. Presidente di AVB ta sumamente orguyoso di por a contribui cu e clubnan.

Directiva di S.V. Caiquetio tabata sumamente contento di a ricibi e bombionan, pasobra nan mes tabata di acerca AVB pa pidi yudansa pa haya bombio nobo. AVB mes ta haci uzo di e veld di Caiquetio pa weganan di Mayor y Junioren. S.V. Caiquetio ta agradecido di e yudansa cu nan a ricibi.

Delaster siman di inscripcion:

Competencia Hubenil "Gang di Arte Aruba 2017 cu tema oficial "Caya"

DIABIERNA awor dia 7 di juli 2017, t'e delaster dia di inscripcion pa loke ta trata e Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2017. E proyecto aki ta dirigi na hobennan entre 13 te cu 21 aña di edad cu ta interesa den arte y kier forma parti di e programa vacacional cu ta ser ofreci completamente gratis y cu ta wordo coordina pa Departamento di Cultura Aruba.
Hobennan por partcipa sea individualmente of den un grupo di maximo 5 persona p'asina profila nan talento artistico den e.o. baile, musica, canto, dominio di instrumento, teatro, arte di palabra, arte visual, audio visual, cine, deporte creativo y mas.

E programa ta dividi den 5 fase cu ta tuma lugar na instalacion nobo di nos Plaza Libertador Betico Croes.
Un audicion tipo entrevista, riba dia 12, 13 y 14 di juli, na unda e hobennan individual of den grupo mester presenta dilanti di un cuerpo di maestro, ya sea cu un improvisacion of algo liber prepara (no mara na tema) p'e participantenan por mustra den cual disciplina artistico nan ta interesa pa sigi desaroya nan talento y mustra e tecnica di e arte cu nan ta domina y cu nan ta interesa di participa pa e grandioso nochi final, cu ta programa pa tuma lugar dia 10 di augustus 2017 na Cas di Cultura Aruba.

Despues di esaki lo reuni cu mayornan pa entrega e plan di accion planifica pa tuma lugar dia 17 di juli 2017. Cuerpo di maestro lo continua cu guia y acesoramento pedagogico y artistico como preparacion di obranan cu cada hoben mes ta crea di nan mes idea y originalidad.
Den e siman entre 17 te cu 25 di juli, lo tin tayernan pa yuda e hobennan yega na nan propio obra original na base di e interpretacion di e tema oficial pa e edicion number 11 cu ta "Caya".
Despues di esaki e hobennan mester presenta dilanti di cuerpo di maestro pa di dos biaha cu e obra final pa loke ta trata e competencia.
Maestronan lo duna conseho di mehoracion pa termina e producto final, cu mester ta cla pa presenta pa delaster biaha cu tur aspecto tecnico den un generale repetitie na Cas di Cultura.





Esaki ta tuma lugar dia 9 di augustus 2017, cu ta un dia prome cu e presentacion final. Finalmente e hobennan lo presenta nan obra dilanti di un cuerpo di hurado y publico general. E final lo tuma luga na 10 di augustus 2017 na Cas di Cultura y ta completamente gratis, pa famia y amistadnan por bin sostene nos hobennan den nan talento.
Despues di competencia e hobennan participante lo disfruta di un dia di excurcion cu un intercambio hunto cu otro hobennan di nos islanan ruman Corsou y Bonaire. Asina nos ta celebra e excelente trabou haci y fortalece e lasonan di amistad, manera un Gang positivo pa continua cu arte y tambe pa motivanan pa sigui cu e mesun amor pa arte cu mester reina den cada hoben artista nan curason.

Tur hoben participante lo haya un recuerdo di participacion y ganadornan lo haya oportunidad di representa Aruba den intercambio artistico hubenil cu paisnan di Reino Hulandes.
Pa incripcion, por busca un formulario di inscripcion na Departamento di Cultura Aruba situa den e edificio di DA na boulevard, of tambe por haci esaki riba facebook "Gang di Arte Aruba" y manda bo infomacion n'e link cu ta aparece.
Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu sr. Freddy Montoya na number: 565-6903 of cu sra. Julie Merencia na number: 743-7414